



**23** <sup>1</sup> Balaam said to Balak, "Build me seven altars here and have seven bulls and seven rams ready here for me." <sup>2</sup> Balak did as Balaam directed; and Balak and Balaam offered up a bull and a ram on each altar.

<sup>3</sup> Then Balaam said to Balak, "Stay here beside your offerings while I am gone. Perhaps the Eternal will grant me a manifestation, and whatever God reveals to me I will tell you." And he went off alone.

<sup>4</sup> God manifested to Balaam, who said, "I have set up the seven altars and offered up a bull and a ram on each altar." <sup>5</sup> And the Eternal put a word in Balaam's mouth and said, "Return to Balak and speak thus." <sup>6</sup> So he returned to him and found him standing beside his offerings, and all the Moabite dignitaries with him.

<sup>7</sup> He took up his theme, and said:

From Aram has Balak brought me,  
Moab's king from the hills  
of the East:

Come, curse me Jacob,  
Come, tell Israel's doom!

<sup>8</sup> How can I damn whom  
God has not damned,  
How doom when the Eternal  
has not doomed?

<sup>9</sup> As I see them from the  
mountain tops,  
Gaze on them from the heights,  
There is a people that dwells apart,  
Not reckoned among the nations,

<sup>10</sup> Who can count the dust of Jacob,  
Number the dust-cloud of Israel?  
May I die the death of the upright.  
May my fate be like theirs!

<sup>11</sup> Then Balak said to Balaam, "What have you done to me? Here I brought you to damn my enemies, and instead you have blessed them!"

<sup>12</sup> He replied, "I can only repeat faithfully what the Eternal puts in my mouth."

**כג** וַיֹּאמֶר בַּלְעָם אֶל-בָּלַק בְּנֵה-לִי  
בְזֶה שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וְהִכֵּן לִי בְזֶה שִׁבְעָה  
פָּרִים וְשִׁבְעָה אֵילִים: <sup>2</sup> וַיַּעַשׂ בָּלַק כַּאֲשֶׁר  
דִּבֶּר בַּלְעָם וַיַּעַל בָּלַק וּבַלְעָם פֶּר וָאֵיל  
בַּמִּזְבֵּחַ: <sup>3</sup> וַיֹּאמֶר בַּלְעָם לְבָלַק הֲתִיַּצֵּב  
עַל-עֲלֹתֶיךָ וְאֵלֶכָה אוֹלִי יִקְרָה יְהוָה  
לְקִרְאתִי וּדְבַר מֵה-יִרְאֵנִי וְהִגַּדְתִּי לָךְ  
וַיֵּלֶךְ שָׁפִי:

<sup>4</sup> וַיִּקַּר אֱלֹהִים אֶל-בַּלְעָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו  
אֶת-שִׁבְעַת הַמִּזְבְּחֹת עָרַכְתִּי וְאָעַל פֶּר  
וָאֵיל בַּמִּזְבֵּחַ: <sup>5</sup> וַיִּשֶׂם יְהוָה דְּבַר בְּפִי  
בַלְעָם וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלַק וְכֹה תִדְבֹר:  
<sup>6</sup> וַיָּשָׁב אֵלָיו וְהִנֵּה נֹצֵב עַל-עֲלֹתוֹ הוּא  
וְכָל-שָׂרֵי מוֹאָב: <sup>7</sup> וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר

מִן-אַרָם יִנְחֵנִי בָלַק  
מִלְךְ-מוֹאָב מֵהַרְרֵי-קָדִם  
לָכֵה אָרְהֵ-לִי יַעֲקֹב  
וּלְכֵה זַעֲמָה יִשְׂרָאֵל:  
<sup>8</sup> מַה אֶקַּב לֹא קִבָּה אֶל  
וּמַה אֶזְעַם לֹא זַעַם יְהוָה:  
<sup>9</sup> כִּי-מֵרֹאשׁ צָרִים אֶרְאֶנּוּ  
וּמִגְבְּעוֹת אֲשׁוּרָנוּ  
הֲנֹעַם לְבַדָּד יִשְׁכְּן  
וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשֵּׁב:  
<sup>10</sup> מִי מִנָּה עֵפֶר יַעֲקֹב  
וּמִסֶּפֶר אֶת-רִבְעֵי יִשְׂרָאֵל  
תָּמֹת נַפְשֵׁי מוֹת יִשְׂרָאֵל  
וְתִהְיֶי אַחֲרֵיתִי כְּמֹהוּ:

<sup>11</sup> וַיֹּאמֶר בָּלַק אֶל-בַּלְעָם מַה עָשִׂיתָ לִּי  
לְקַב אֵיבִי לְקַחְתִּיךָ וְהִנֵּה בִרְכַתְּ בְּרָךְ:  
<sup>12</sup> וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֵת אֲשֶׁר יִשִּׂים יְהוָה  
בְּפִי אֶתוֹ אֲשַׁמֵּר לְדַבֵּר:

<sup>13</sup> Then Balak said to him, “Come with me to another place from which you can see them—you will see only a portion of them; you will not see all of them—and damn them for me from there.”

<sup>14</sup> With that, he took him to Sedehzophim, on the summit of Pisgah. He built seven altars and offered a bull and a ram on each altar.

<sup>15</sup> And [Balaam] said to Balak, “Stay here beside your offerings, while I seek a manifestation yonder.”

<sup>16</sup> The Eternal manifested to Balaam and put a word in his mouth, saying, “Return to Balak and speak thus.” <sup>17</sup> He went to him and found him standing beside his offerings, and the Moabite dignitaries with him. Balak asked him, “What did the Eternal say?”

<sup>18</sup> And he took up his theme, and said:

Up, Balak, attend,  
Give ear unto me, son of Zippor!  
<sup>19</sup> God is not man to be capricious,  
Or mortal to change His mind.  
Would God speak and not act,  
Promise and not fulfil?  
<sup>20</sup> My message was to bless:  
When God blesses,  
I cannot reverse it.

<sup>13</sup> וַיֹּאמֶר אֵלָיו

בָּלַק לךְ נָא לְכֶה-נָא אִתִּי אֶל-מְקוֹם אַחֵר  
אֲשֶׁר תִּרְאֶנּוּ מִשָּׁם אֶפְסֵ קֶצֶהוּ תִרְאֶה  
וְכֻלּוֹ לֹא תִרְאֶה וְקִבְנוּ-לִי מִשָּׁם:  
<sup>14</sup> וַיִּקְחֵהוּ שָׂדֵה צִפִּים אֶל-רֹאשׁ הַפְּסָגָה  
וַיִּבֶן שִׁבְעָה מִזְבְּחֹת וַיַּעַל פָּר וְאַיִל  
בְּמִזְבְּחָן: <sup>15</sup> וַיֹּאמֶר אֶל-בָּלַק הֲתִיַּצֵּב כֹּה  
עַל-עֲלֹתֶךָ וְאַנְכִי אֶקְרָה כֹּה:

<sup>16</sup> וַיִּקֶּר יְהוָה אֶל-בַּלְעָם וַיִּשֶׂם דָּבָר בְּפִיו  
וַיֹּאמֶר שׁוּב אֶל-בָּלַק וְכֹה תִדְבֹר: <sup>17</sup> וַיָּבֹא  
אֵלָיו וְהִנּוּ נֹצֵב עַל-עֲלֹתוֹ וְשָׂרֵי מוֹאָב  
אִתּוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ בָּלַק מַה-דִּבַּר יְהוָה:  
<sup>18</sup> וַיִּשָּׂא מִשְׁלוֹ וַיֹּאמֶר

קוֹם בָּלַק וּשְׁמַע  
הֲאִזְיִנָה עָדִי בְּנֹו צִפּוֹר:  
<sup>19</sup> לֹא אִישׁ אֵל וַיִּכְבֹּב  
וּבֶן-אָדָם וַיִּתְנַחֵם  
הֵהוּא אָמַר וְלֹא יַעֲשֶׂה  
וְדִבַּר וְלֹא יְקִימֶנָה:  
<sup>20</sup> הִנֵּה בִרְךָ לְקַחְתִּי  
וּבִרְךָ וְלֹא אֲשִׁיבֶנָה:



## Haftarah Supplement

4 July 2020 / 12 Tammuz 5780

### Blessing before the Reading of Haftarah

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדְבָרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים  
בְּאֵמֶת: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁחָה עֲבָדוֹ וּבַיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאִי הָאֵמֶת וְצַדִּיק:

Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, who chose good prophets and was pleased by their words for they were spoken in truth. Blessed are You God, for You chose the Torah, Moses Your servant, Israel Your people and the true and righteous prophets.

*Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher bachar binvi'im tovim, v'ratsah v'divreihem ha-ne'emarim be'emet. Baruch attah Adonai, ha-bocheir ba-torah, uv'mosheh avdo, uv'yisra'el ammo, uvinvi'ei ha-emet vatsedek.*

### Haftarah for Shabbat Balak - Micah 6: 1-8

Hear what the Eternal is saying:

Come, present My case before the mountains, and let the hills hear you pleading.

Hear, you mountains, the case of the Eternal, You firm foundations of the earth!

For God has a case against the people, a suit against Israel.

“My people! What wrong have I done you? What hardship have I caused you? Testify against Me.

In fact, I brought you up from the land of Egypt, I redeemed you from the house of bondage,

And I sent before you Moses, Aaron, and Miriam.

“My people, remember what Balak king of Moab plotted against you,

And how Balaam son of Be'or responded to him.

Recall your passage from Shittim to Gilgal and you will recognize the gracious acts of the Eternal.

“With what shall I approach the Eternal, do homage to God on high?

Shall I approach with burnt offerings, with calves a year old?

Would God be pleased with thousands of rams, with myriads of streams of oil?

Shall I give my first-born for my transgression, the fruit of my body for my sins?

“God has told you, human beings, what is good, and what the Eternal requires of you:

Only to do justice, to love goodness, and to walk modestly with your God.”

### Blessing after the Reading of Haftarah

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה שֶׁנִּתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְקִדְשָׁהּ  
וְלִמְנוּחָהּ לְכָבוֹד וְלִתְפָאֲרָתָהּ. עַל הַפֶּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ. יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ  
בְּפִי כָל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

For the Torah, for the service, for the prophets and for this Shabbat day which You gave us, our Living God, for holiness and rest, for glory and beauty - for all these, God our Creator, we thank and bless You. May Your name be blessed by the mouth of all living forever and ever. Blessed are You God, who makes the Shabbat holy.

*Al ha-torah, v'al ha-avodah, v'al ha-n'vi'im v'al yom ha-shabbat ha-zeh, shennatatta lanu, Adonai eloheinu likdushah v'limnuchah, l'chavod ul'tif'aret, al ha-kol Adonai eloheinu, anachnu modim lach, um'var'chim otach, yitbarach shimcha b'fi chol chai tamid l'olam va'ed. Baruch attah Adonai, m'kaddeish ha-shabbat.*